

**Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT**  
*Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION*  
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation:	<input type="text" value="France"/>	Site:	<input type="text" value="Les Menuires"/>	Name of the course:	<input type="text" value="LES PETITS CREUX"/>
Nation:		Lieu:		Nom de la piste:	
Nation:		Ort:		Name der Strecke:	

2. Contact address:	<i>Club des sports Les Menuires</i>				
Adresse à contacter:	<i>BP24 la Croisette</i>				
Kontaktadresse:	<i>73440 Les Belleville</i>				
Tel:	<input type="text" value="0479006448"/>	Mobile:	<input type="text" value="0686437611"/>	Email:	<input type="text" value="club@clubsportsmenuires.com"/>

3. Already inspected by:	<input type="text"/>	Hom. Nr	<input type="text"/>
Déjà inspecté par:			
Bereits inspiziert durch:			

4. Course for (event):	SL		GS					
Piste pour (discipline):	SL		GS					
Strecke für (Disziplin):	SL		GS					
(Variantes)	M <input checked="" type="checkbox"/>	L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/>	L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>
Start (m):	2060		2225					
Départ (m):	2060		2225					
Start (m):								
Finish (m):	1860		1860					
Arrivée (m):	1860		1860					
Ziel (m):								
Vertical Drop (m):	200		365					
Dénivelée (m):	200		365					
Höhendifferenz (m):								
Length (m):	740		1360					
Longueur (m):	740		1360					
Länge (m):								
* Minimum width (m):	40		40					
* Largeur minimale (m):	40		40					
* Mindestbreite (m):								
Average gradient %:	27		27					
Pente moyenne %:	27		27					
Durchschnittliche Neigung %:								
Max. gradient %:	47		47					
Pente max. %:	47		47					
Grösste Neigung %:								
Min. gradient %:	20		20					
Pente min. %:	20		20					
Geringste Neigung %:								
Orientation:	S W		S W					
Orientation:	S W		S W					
Himmelsrichtung:								

\* Optional / Optionnel / Optional

5. Water supply available:	yes:	<input checked="" type="checkbox"/>	no:	<input type="checkbox"/>	Snow making:	yes:	<input checked="" type="checkbox"/>	no:	<input type="checkbox"/>
Branchement d'eau:	oui:	<input checked="" type="checkbox"/>	non:	<input type="checkbox"/>	Neige artificielle:	oui:	<input checked="" type="checkbox"/>	non:	<input type="checkbox"/>
Wasseranschluss:	ja:	<input checked="" type="checkbox"/>	nein:	<input type="checkbox"/>	Beschneigungsanlage:	ja:	<input checked="" type="checkbox"/>	nein:	<input type="checkbox"/>

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.  
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.  
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

6. Minimum protection necessary:  
Protection minimale nécessaire:  
Mindestanforderungen für die Absicherung:

*Interdire la piste à toutes personnes étrangères aux compétitions  
Protection des enneigeurs par matelas et si nécessaire en fonction du tracé par filets B  
Protection des mats d'accrochage coté droit depuis le départ sur la partie haute du GS par matelas et en fonction du tracé et de la neige rajouté des filets B en avant  
Protection du pylone N° 12 du TSD des Menuires par matelas et filets B  
Protection de la gare du Mont de La Chambre par filets B à doublé en fonction du tracé et de la neige  
Enlevé l'enneigeur N°92  
Fermé l'aire d'arrivée par filets B d'une profondeur d'environ 100m  
En règle générale mettre en place les protctions fixes ou mobiles en fonction des dangers au moment des compétitions*

**Important! The Jury may require additional protection.  
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.  
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.**

7. Emergency evacuation arrangements:  
Modalités d'évacuation d'urgence:  
Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

*Secours par le service des pistes de la station en bordure de piste  
Centre médical à la station  
DZ dans l'aire d'arrivée  
Hopital de Moutier à 30KM*

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):  
Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):  
Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

*Cable souterrain multipaires  
Boite chrono à chaque départ*

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

*Téléski du stade : 800 PH  
TSD Du Roc1 : 3200PH*

10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

*M. Guillaume Bellin directeur du club des sports  
M. André Hudry Chronométrateur*

11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

*Dès que possible voir pour enlever les balises du système de fermeture du stade dans sa partie haute pour le GS coté droit par des balises plus sécurisantes ou plus espacées .  
Cette piste prend le nom de : LES PETITS CREUX*

12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

13. Date of the inspection:  
Date de l'inspection:  
Inspektionsdatum:

8 octobre 2021

Signature :  
Signature :  
Unterschrift:



The Inspector :  
L'inspecteur :  
Der Inspektor :

Jean Lou Costerg

**Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.**

**Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.  
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.  
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.**

**DEMANDE :**       d'homologation     de ré-homologation pour une inspection :  
 **NATIONALE** et/ou     **INTERNATIONALE** d'une piste **ALPINE**.

03/2019

**CE DOCUMENT EST A COMPLETER ET A ADRESSER à L'INSPECTEUR NATIONAL FIS POUR UNE HOMOLOGATION Internationale ET AU RESPONSABLE REGIONAL POUR UNE HOMOLOGATION Régionale ACCOMPAGNE DES 4 PIECES DEMANDEES (11.3.2).  
A la réception du dossier l'inspecteur vous contactera afin de fixer une date pour l'inspection de la piste.**

Comité : <b>SA</b>		Club : <b>LES MENUIRES</b>
Lieu : <b>LES MENUIRES</b>		Nom de la piste : <b>Les PETITS CREUX</b>
Nom et adresse du demandeur : <b>Club des Sports des Menuires -BP24 -La croisette -73440 LES BELLEVILLE</b>		
Tél. <b>+33479006448:</b>	GSM : <b>+33686437611</b>	Email : <b>club@clubsportsmenuires.com</b>

**Ré-homologation :** La piste a déjà été inspectée par : **COSTERG J-LOU**..... :

(Veuillez indiquer ci-après le numéro d'homologation de chacune des pistes concernées)

Ancien(s) N° d'homologation	<b>3075/01/14</b>	<b>3076/01/14</b>		
-----------------------------	-------------------	-------------------	--	--

## 1 - DESCRIPTIF DE LA PISTE

Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Discipline →	<b>SL</b>	<b>GS</b>		
Catégorie →	<b>Toutes categ.</b>	<b>Toutes categ.</b>		
Altitude départ (m) :	<b>2060</b>	<b>2225</b>		
Altitude arrivée (m) :	<b>1860</b>	<b>1860</b>		
Dénivelé (m) :	<b>200</b>	<b>365</b>		
Longueur (m) :	<b>740</b>	<b>1360</b>		
Pente moyenne % :	<b>27</b>	<b>27</b>		
Pente maximum % :	<b>47</b>	<b>47</b>		
Pente minimum % :	<b>20</b>	<b>20</b>		
Orientation de la piste :	<b>Sud Ouest</b>	<b>Sud Ouest</b>		

### Situation géographique, descriptif du terrain : (Précisez)

Cette piste semi-naturelle propose une large technicité : phases de glisse, ruptures de pente, dévers, murs, changements de direction, ...

La piste des PETITS CREUX est équipé d'enneigeurs de culture et fermé en totalité par une bordure de filets de barrage, si une compétition avait lieu.

La piste s'élance depuis le sommet du téléski du stade par une section rectiligne, valonnée et peu pentue : "les petits Creux".

Une première cassure mène à l'entrée du virage dit:usine à neige.

Une traversée amène sur "le replat des Menuires", puis l'entrée du second mur, appelé le mur des menuires.

Le second mur termine par un long replat avant de rallier l'arrivée.

### Enneigement habituel :

Branchement d'eau : **OUI**

Neige de culture : **OUI**

(Précisez) : .Enneigement habituel Neige de culture sur toute la longueur de la piste..

### Effets du vent : (Précisez) :

Partie supérieure exposée au vent, notamment lors d'entrées sud / sud-est.

Action plus modérée sur le tiers inférieur car plus encaissée....

### Dispositif de sécurité et de protection :

(L'indication de l'emplacement des filets de sécurité, l'indication de l'emplacement des haut-parleurs sur la piste, l'indication des possibilités de passage en bordure de piste pour les services techniques, techniciens, etc.)

**Précisez :** La piste des PETITS CREUX est entièrement fermés et protégés par des filets de barrage pour les compétitions .  
Les enneigeurs du haut sont protégés par des matelas et Filet B, les autres en bas de la piste par des matelas.  
Les pylônes de télésiège ou poteaux sont protégés par des matelas ainsi que des filets B.  
Les autres obstacles naturels sont protégés par des matelas.  
Pour accroître la sécurité, des filets B sont installés dans les zones nécessitant un renfort temporaire.

👉 **Description des aires de départ et d'arrivée :**

*(une description des aires de départ et d'arrivée; cette description doit contenir, en plus de la structure du terrain et de la situation géographique, essentiellement concernant l'aire d'arrivée, des renseignements sur les emplacements réservés aux journalistes, aux commentateurs de radio et de télévision, ainsi qu'au public. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation : câble souterrain, câble aérien définitif, câble aérien provisoire, section des câbles, nombre de dérivations sur la piste de compétition, liaison aire d'arrivée - secrétariat de course, liaison aire d'arrivée - centre de presse, indication du nombre de postes radios disponibles, indication sur la liaison départ/arrivée)*

**Précisez :** Aire de départ en sommet de téléski du stade de slalom et possibilité d'ajout de structures mobiles sur cette surface plane. Large aire d'arrivée avec possibilité d'ajout de tribunes & tout type de sur-structures (cabines commentateurs, toilettes, jury rooms, catering, etc.

○ **Possibilités d'abri au départ :** (Précisez) :

Possibilité d'ajout d'abris supplémentaires..

○ **Description des locaux réservés aux concurrents au départ et à l'arrivée :**

**Précisez :** Tour de Chronométrage avec :

- > espace dédié au chronométrage
- > ordinateur de secrétariat et imprimante, photocopie
- > sonorisation côté aire d'arrivée et piste
- > écran géant pour l'affichage des temps & résultats
- > espaces de stockage équipement (piquets, banderoles, dossards, perceuses, pelles, râtaux, etc.)
- > salle hors sac / vestiaire de 60m<sup>2</sup> avec toilettes dames et hommes.
- > espaces de réunion

○ **Possibilités de liaison départ -arrivée (téléphone et câble de chronométrage) :**

*(Description des moyens techniques de télécommunications. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation – Câble souterrain – Câbles aérien définitif – provisoire – Section des câbles- Indication du nombre de postes radios disponibles)*

Ondes : OUI / Câbles : BIPAIR / Radios : OUI

**Précisez :** Câbles souterrain multipaires

Réseau Postes de radio Relais Club des Sports (jusqu'à 15) + Seconde fréquence Club

Réseau Postes radios Service des Pistes

Réseau Téléphonie fixe, téléphonie mobile et WiFi en Tour de Chronométrage

Liaison WiMax entre les bureaux du Club des Sports et la Tour de Chronométrage

👉 **Possibilités d'accès** (une description des possibilités de transport vers les aires de départ et d'arrivée, en outre les possibilités de remontées mécaniques),

(Précisez) : .Téléski du Stade et/ou Télécabine ROC 1..

○ **Remontées mécaniques (Capacité horaire/personnes) :** (Précisez) :

Téléski du stade : 800 personnes/heure

Télécabine du Roc 1 (Roc des 3 Marches) : 3200 personnes/heure...

👉 **Possibilités d'évacuation en cas d'accident, plan de secours :**

**Précisez** : Matériel de premier secours dans la Tour de Chronométrage.

Pisteurs secouristes postés en permanence au poste de secours situé au sommet de la télécabine « Le Roc 1 ». Ils interviennent sur la piste Petits Creux en moins de 5mn. Ils sont équipés de matériel de secours et de radios.  
L'évacuation en traineau-barquette se fait par la piste, en bordure de tracé.

Centre médical permanent des Menuires à 200m en aval de l'aire d'arrivée du Stade de Slalom.

Sur certaines périodes, un hélicoptère est basé en permanence sur la station des Menuires. DZ dans l'aire d'arrivée du Stade de Slalom ou héliportage en tout autre point de la piste.

- **Disposez-vous d'aires d'atterrissage pour hélicoptère** : OUI
- **Dispositif hospitalier** : (La distance en kilomètres jusqu'à l'hôpital le plus proche)  
(Précisez) : Moutiers, 29 Km / 30 minutes - Albertville 55 Km / 50 minutes.

**Date de la demande** : 22/06/2021

**Nom du demandeur**: club des sports des menuires / BELLIN Guillaume

**GSM** : +33686437611

**Email** : club@clubsportsmenuires.com

# PISTE LES PETITS CREUX

Tracé Homologation Piste GS et SL FIS  
LES MENUIRES

Départ GS Fis H et D

Alt 2225 m

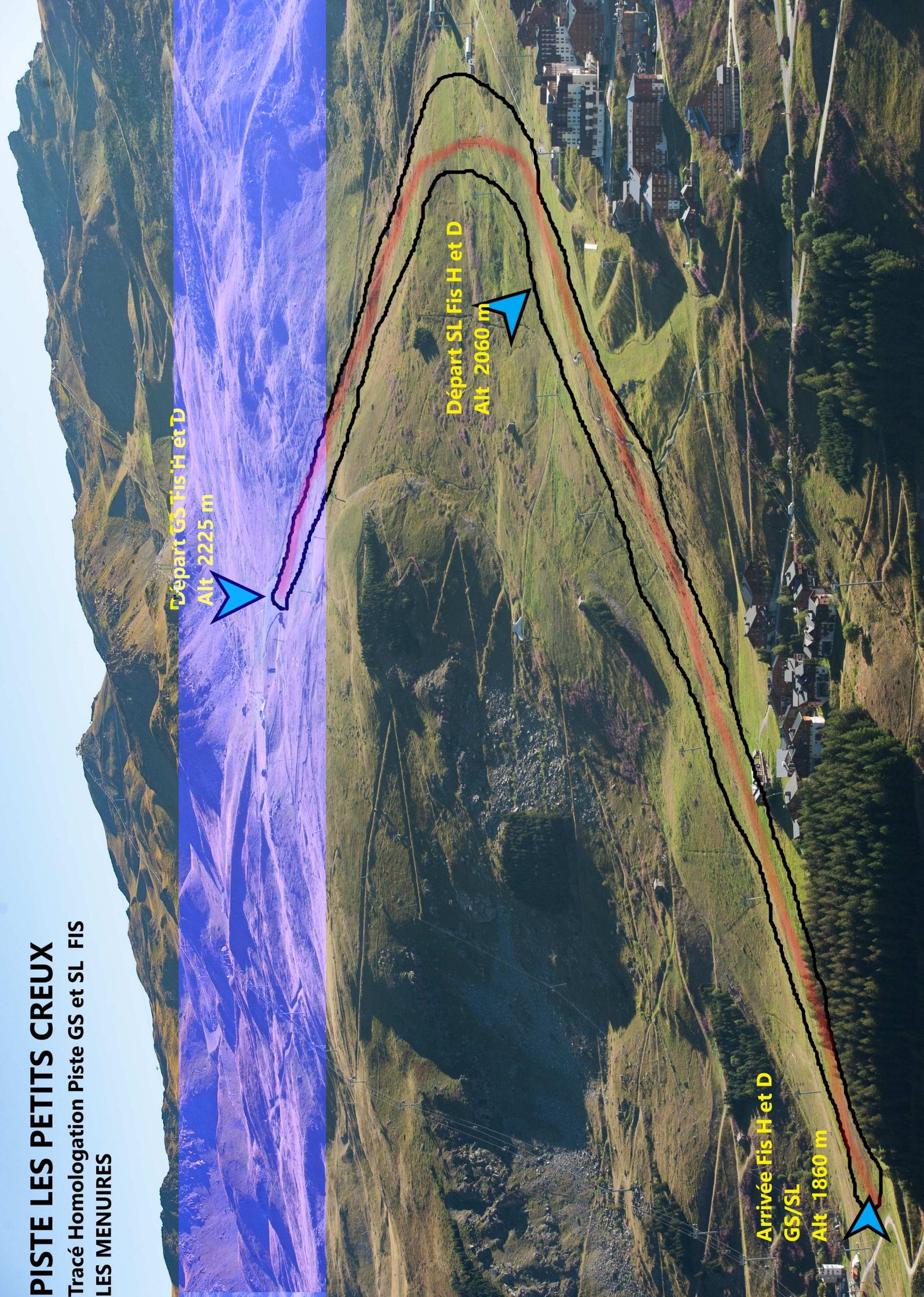
Départ SL Fis H et D

Alt 2060 m

Arrivée Fis H et D

GS/SL

Alt 1860 m



# CROQUIS

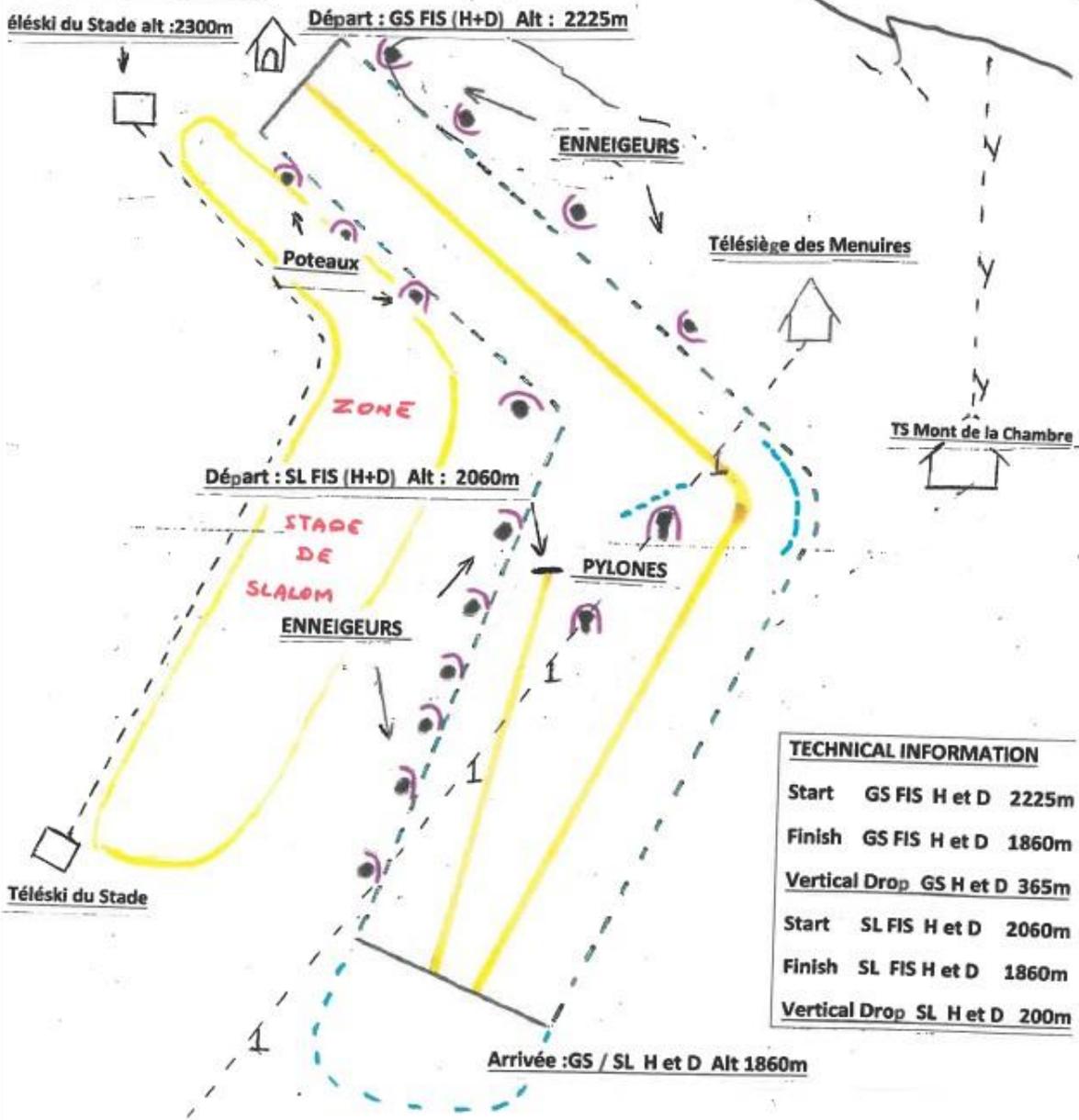
## PISTE « Les Petits Creux »

HOMOLOGATION FIS GS/SL H/D

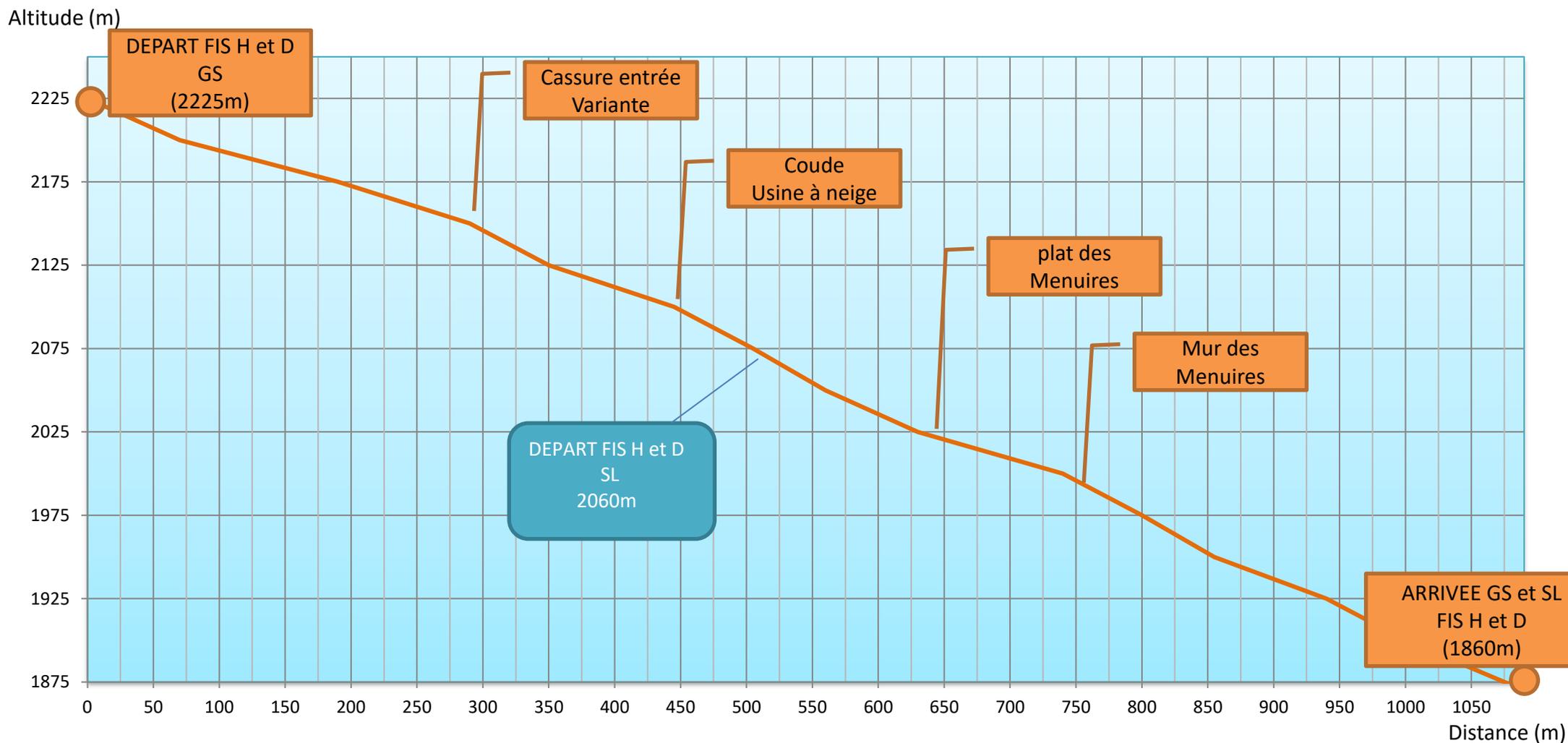


friendly Menuires  
Club des Sports

- Trace
- Filet B
- Filet C
- Mousse
- Enneigeurs et Pylones



TECHNICAL INFORMATION			
Start	GS FIS H et D	2225m	
Finish	GS FIS H et D	1860m	
Vertical Drop	GS H et D	365m	
Start	SL FIS H et D	2060m	
Finish	SL FIS H et D	1860m	
Vertical Drop	SL H et D	200m	



Nom	Start	Petits creux			Traversée	Second mur		Replat des Menuires		Mur Des Menuires		Final		
Pente	35,7%	20,8%	25%	41,7%	26,3%	41,7%	45,5%	35,7%	22,7%	41,7%	45,5%	41,7%	27%	20%

Les Petits Creux  
1/25000e

